

LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE PRÉSENTE

# BREST ET LA MER

HOMMAGE À ALBERT KERBONNE



Photos © Jacques Bocoyran - Graphisme © Brieuc Le Floch - compagnielesfousdelarampe.jimdo.com



**JEAN DUSSOLEIL • JOSSELINE KERBONNE • SAMMY JACKY ARCONTE • ÉRIC DUREAU • JACKY GAYE • BERTRAND LE GALL**

**MAC ORLAN • BREST**

**14H30 5€ • 20H30 8€**

**VENDREDI 24  
NOVEMBRE 2017**

Points de vente :  
CULTURA • FIL' O BAR  
DIALOGUES MUSIQUES  
ESPACE CULTUREL LECLERC



# REVUE DE PRESSE

## CHANTEURS

Jean DUSSOLEIL  
Josseline KERBONNE  
Cédric SAMMY Floc'h

## MUSICIENS

Jacky ARCONTE      guitare & direction musicale  
Éric DUREAU        piano & accordéon  
Jacky GAYE          batterie & percussions  
Bertrand LE GALL    piano & symphonie

## COMÉDIENS

Martine BERNARD-BURDALSKI      bistrotière  
Chantal CREIGNOU-LAGATHU      Simone Poullaouec  
Brieg HASLÉ-LE GALL                client du bistrot  
Thierry SCATOLIN                     Aristide Bruant brestois

## VOIX OFF

Franseza HASLÉ-LE GALL

## TECHNICIENS

Alexis, Bénédicte, Jonathan & Léo  
Marc LE PAGE  
Philippe QUINIOU & Patrick DE MEIRA

## PHOTOGRAPHES

Jacques BOCOYRAN  
LAUERRANCE Photographies  
Michel PRIGENT

## VIDÉASTES

Jacques BERLIN  
Philippe QUINIOU

## GRAPHISTE

Brieuc LE FLOC'H

## ACCUEIL

Geneviève CORRE-DUSSOLEIL  
Jean-Claude GOASDUFF  
Jacques KÉRAMPRAN



## PARTENAIRES

Assemblée Nationale • Ministère de la Culture  
Région Bretagne • Ville de Brest • Mac Orlan  
INA Atlantique • MBA Mutuelle • Le Télégramme  
Le Fil' O Bar • Le Vauban • L'Adagio • Coiff' moi  
Le Galion • Le Mc Guigan's • La Presqu'île • La Scala  
Art Sky Events • Le Relais Celton • La Bouteille à la mer  
Cultura • Dialogues Musiques • Espace culturel Leclerc  
Le Bretagne • L'Équipage • La Terrasse

## LES FOUS DE LA RAMPE

Brieg • Chantal • Franseza • Geneviève • Jacques  
Jean • Jean-Claude • Martine • Patrice • Thierry

## PRODUCTEURS

Jacques KÉRAMPRAN  
Brieg HASLÉ-LE GALL

[compagnielesfousdelarampe.jimdo.com](http://compagnielesfousdelarampe.jimdo.com)  
[ciefousdelarampe@gmail.com](mailto:ciefousdelarampe@gmail.com)

# LA PRESSE EN PARLE

« *Un rendez-vous à ne pas manquer.* »

**FRANCE BLEU BREIZH IZEL**

« *Brest et la mer, spectacle musical à la mémoire d'Albert Kerbonne, interprète brestois de chansons populaires.* »

**SILLAGE**

« *Immanquable !* »

**RCF FINISTÈRE**

« *Le cabaret musical Brest et la mer est un magnifique hommage à Albert Kerbonne présenté par sa fille Josseline et la Compagnie des Fous de la Rampe.* »

**FRANCE 3 IROISE**

« *Toutes les vies d'Albert Kerbonne sur scène. Sa fille Josseline en rêvait, Les Fous de la Rampe en ont fait un spectacle : Brest et la mer. Un hommage à cette figure brestoïse...* »

**OUEST-FRANCE**

« *Histoire de bien faire connaissance avec Albert Kerbonne (ou se le rappeler), représentant illustre de la culture populaire.* »

**CÔTÉ BREST**

« *Mac Orlan. Le double hommage à Albert Kerbonne fait le plein. Après le succès du spectacle Révoltes & Combats d'espoir, Les Fous de la Rampe ont donc une nouvelle fois frappé fort, avec ce rendez-vous original et bourré de tendresse.* »

**LE TÉLÉGRAMME**

« *Formidable !* »

**FRÉQUENCE MUTINE**



## Brest Centre

# Fous de la rampe. Un prix de 500 €

En parallèle de la préparation de son prochain spectacle, la compagnie des Fous de la rampe a participé, cet été, au concours Asso' de cœur organisé par le réseau MBA mutuelle. Ce concours cherche à mettre en valeur et à récompenser l'investissement local auprès des associations. Après un été studieux, la compagnie a eu une belle surprise puisqu'elle vient de remporter un chèque de 500 € et pourra participer aux échelons suivant du concours, doté d'un chèque de 1.000 et 2.000 €.

La compagnie des Fous de la rampe est née à Brest en 1988, avec pour leitmotiv une autre approche du théâtre, sortant des sentiers battus,



dans l'esprit d'un théâtre populaire et de qualité.

### Un spectacle au Mac Orlan

Entre autres projets, elle développe actuellement un spectacle intitulé « Kerbonne chante Brest et la mer » : un cabaret musical autour de l'œuvre d'Albert Cevaër-Kerbonne (1920-1985). La première représentation aura lieu en 2017, au Mac Orlan.

*Nadine Constantin, conseillère MBA, a remis un chèque de 500 € à la compagnie des Fous de la rampe, représentée par Brieg Haslé-Le Gall et Josseline Cevaër-Kerbonne.*



28 avril 2017

## Des projets

Les Fous de la rampe, association théâtrale créée en 1988, a deux grands projets en cours :

**Une comédie musicale, *Brest swing***, pour commémorer l'arrivée des troupes américaines à Brest en 1917, dont un contingent de soldats noirs joueurs de jazz. Un spectacle conçu et imaginé par Jean Dussoleil.

*«C'est un spectacle musical filé par des saynètes théâtrales. L'histoire nous fait découvrir un couple de vieux Brestois pas très enthousiastes de la venue des américains et de leur musique mais leurs deux filles, elles, adorent»,* raconte Brieg Haslé-Le Gall, responsable de la communication.

Sur scène, dix musiciens, dont la troupe quimpéroise de jazzmen Good time jazz, des musiciens dirigés par Jacky Arconte, quatre comédiens, quinze couples de danseurs et deux chanteurs, Olga Bystram et Jean Dussoleil.

*> Le spectacle sera donné à l'automne 2017, un dimanche, de 16h à 18h, sur la place des Machines aux Ateliers des Capucins. Et sera gratuit.*

L'autre projet est un cabaret intitulé ***Brest et la mer***, en hommage à Albert Kerbonne, chanteur des années 1960-1970. Chants de marins et titre de l'entre-deux-guerres seront interprétés par Josseline Kerbonne, Sammy et Jean Dussoleil, accompagnés par Jacky Arconte, Bertrand Le Gall et Éric Dureau.

*> Deux représentations : vendredi 24 novembre 2017 à 15h et 20h30 au Mac Orlan, 65 rue de la Porte à Brest. Tarifs : 5/8 euros.*

**CABARET MUSICAL**

**VENDREDI 24 NOVEMBRE - 14H30 ET 20H30**

**🕒 DURÉE : 1H30**

# Brest et la mer

**HOMMAGE À ALBERT KERBONNE**



Credit photo : Jacques Bezyran

Brest et la mer est un cabaret musical à la mémoire d'Albert Cevaër (1920-1985) alias Albert Kerbonne, interprète brestois de chansons populaires qui aborde les valeurs ouvrières, la générosité et l'entraide des humbles, la solidarité des Brestois, le monde de la mer, les marins et leurs femmes.

Interprètes : Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil, Sammy / Musiciens : Jacky

Arconte, Éric Dureau, Bertrand Le Gall

Tarif de la séance de 14h30 : 5 €

Tarif de la séance de 20h30 : 8 €

Placement libre

Réservations et informations :

> [ciefousdelarampe@gmail.com](mailto:ciefousdelarampe@gmail.com)

> [compagnielesfousdelarampe.jimdo.com](http://compagnielesfousdelarampe.jimdo.com)

Organisation : Compagnie des Fous de la Rampe





**Brest**  
Temps d'échange  
et de découverte

# Les jeudis des seniors

ENTRÉE LIBRE  
OUVERT À TOUTES ET TOUS

**5 octobre à 15H**

**Abécédaire du parler de l'arsenal de Brest**  
Résidence du Ponant • 26 Rue Mathurin Méheut

**9 novembre à 15h**

**Albert Kerbonne, chanteur brestois**  
Résidence Louise Le Roux • 20 rue de Maissin

**8 février à 15h**

**1917 : un petit bout d'Amérique à Brest**  
Résidence Poul ar Bachet • 30 Rue Louis Pidoux

**5 avril à 15h**

**Découverte des fruits et légumes de saison**  
Résidence Ker Héol • 7 rue de Ker Héol

**21 juin à 15h**

**La sophrologie, source de bien-être**  
Résidence de Kerlévénez • 4 rue de Champagne

Directeur : Anne-Cécile Le Goff / Responsable : 2017 / Crédits : ar. g. / www.brest.fr

VOS RENDEZ-VOUS 2017 / 2018



Pour plus de renseignements, contactez le CLIC (Centre Local d'Information et de Coordination) de Brest au 02 98 33 21 66 ou sur [www.brest.fr](http://www.brest.fr)

VILLE DE  
**Brest**

## Jeudis des seniors. La saison lancée



Visant à favoriser le lien et les échanges, à prévenir la perte d'autonomie mais également à ouvrir les résidences des personnes âgées sur l'extérieur, la nouvelle saison des Jeudis des seniors est lancée avec une première rencontre, au coeur de la Semaine bleue, demain, de 15 h à 16 h 30, à la résidence du Ponant. Au programme : un temps d'échange et de découverte avec l'auteur Gérard Cabon, autour de son livre « Abécédaire du parler de l'arsenal de Brest ». (Ci-contre, quelques résidents avec l'auteur Gérard Cabon et l'équipe organisatrice des Jeudis des seniors). « Les résidences municipales sont toujours fidèles aux rendez-vous : Louise-Le Roux dans le quartier des Quatre-Moulins, Kerlévénez à Bellevue et Poul Ar Bachet à Saint-Marc. L'Ehpad du Ponant à Saint-Pierre et Ker Héol secteur Europe ont rejoint le dispositif l'an dernier et ont souhaité poursuivre l'expérience », précise Marie-Pierre Creff, adjointe au maire pour les personnes âgées et la santé.

### Plusieurs temps forts

Cette saison, cinq temps forts ludiques et participatifs sont prévus, de 15 h à 16 h 30 : le 9 novembre, « Albert Kerbonne, chanteur brestois », à la résidence Louise Le Roux ; le 8 février, « 1917 : un petit bout d'Amérique à Brest », à la résidence Poul Ar Bachet ; le 5 avril, « Découverte des fruits et légumes de saison », à la résidence Ker Héol ; le 21 juin, « La sophrologie, source de bien-être », à la résidence de Kerlévénez. Une séance du spectacle des Fous de la Rampes « Brest et la mer, hommage à Albert Kerbonne » au Mac Orlan, le vendredi 24 novembre à 14 h 30, est aussi programmée.

*Pratique Entrée libre et ouverte à tous. Contact : tél. Clic, 02.98.33.21.66.*



LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE PRÉSENTE

# BREST ET LA MER

HOMMAGE À ALBERT KERBONNE

**MAC ORLAN • BREST**

**VENDREDI 24 14H30 5€**  
**NOVEMBRE 2017 20H30 8€**

**JOSELINE KERBONNE • JEAN DUSSOLEIL • SAMMY**  
**JACKY ARCONTE • ÉRIC DUREAU • JACKY GAYE • BERTRAND LE GALL**

POINTS DE VENTE : CULTURA • FIL' O BAR  
DIALOGUES MUSIQUES • ESPACE CULTUREL LECLERC



## Le Télégramme

Le Télégramme, 20 octobre 2017

LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE PRÉSENTE

### BREST ET LA MER

HOMMAGE À ALBERT KERBONNE



**JEAN DUSSOLEIL • JOSELINE KERBONNE • SAMMY**  
**JACKY ARCONTE • ÉRIC DUREAU • JACKY GAYE • BERTRAND LE GALL**

**MAC ORLAN • BREST**

14H30 5€ - 20H30 8€

**VENDREDI 24**  
**NOVEMBRE 2017**

Points de vente :  
CULTURA • FIL' O BAR  
DIALOGUES MUSIQUES  
ESPACE CULTUREL LECLERC



Extrait de règlement : jeu gratuit sans obligation d'achat du 23 au 29 octobre 2017. Les 20 personnes (10 pour la séance de 14 h 30 et 10 pour la séance de 20 h 30) qui gagneront chacune : 1 place pour le cabaret musical Brest et la Mer (d'une valeur unitaire de 5 € et 8 €), valable exclusivement pendant le cabaret musical Brest et la Mer au Mac Orland Brest qui aura lieu le 24 novembre 2017, recevront un mail de confirmation. Conformément à la loi n° 78-17 informatique, fichiers et libérés du 6/1/78, modifiée par la loi du 6/8/04, les participants disposent des droits d'opposition (art. 38), d'accès (art. 39), de rectification et de suppression (art. 40) des données personnelles les concernant. Règlement du jeu disponible sur demande écrite à l'adresse suivante : Jeu concours «Brest et la Mer», 7 voie d'accès au Port, 29672 Morlaix Cedex. Remboursement de la participation au jeu, conformément à notre règlement, sur simple demande

*Jouez du lundi 23  
au dimanche 29  
octobre*

**GAGNEZ**  
**20 places**  
**pour le cabaret**  
**musical**  
**BREST**  
**ET LA MER**  
**au Mac Orland**

**JOUEZ SUR**  
**LETELEGRAMME.FR**

**Le Télégramme**

Réseau Social Breton depuis plus de 70 ans

Le Télégramme, 23 et 25 octobre 2017



# Cabaret musical « Brest et la mer - Hommage à Albert Kerbonne »



LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE PRÉSENTE

## BREST ET LA MER

HOMMAGE À ALBERT KERBONNE

ALBERT KERBONNE  
CHANTONS DE LA MER

ALBERT KERBONNE  
CHANTONS DE LA MER

LA COMPLAINTE DE JEAN DUSSOLEIL

A SECOURIR

JEAN DUSSOLEIL • JOSSELINE KERBONNE • SAMMY  
JACKY ARCONTE • ÉRIC DUREAU • BERTRAND LE GALL

MAC ORLAN • BREST

14H30 5€ • 20H30 8€

**VENDREDI 24**  
**NOVEMBRE 2017**

Billets :  
CULTURA  
DIALOGUES MUSIQUES  
ESPACE CULTUREL

### Concert

Variété. À la mémoire d'Albert Kerbonne (1920-1985), interprète brestois de chansons populaires revenant sur la solidarité des Brestoïses, le monde de la mer, des marins et de leurs femmes. Avec Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil, Sammy et leurs musiciens. Résa. Cultura, Dialogues Musiques, Espace culturel. Vendredi 24 novembre, 14h30 et 20h30, Mac Orlan, 65, rue de la Porte, Brest. Tarif 14 h 30 : 5 € - 20 h 30 : 8 €. Réservation : ciefousdelarampe@gmail.com, compagnielesfousdelarampe.jimdo.com



## agenda

Sillage novembre 2017

### CONFÉRENCE

■ **9 NOV.** Un Jeudi des seniors, pour un temps d'échange et de découverte consacré à Albert Kerbonne, chanteur brestois. A la résidence Louise Le Roux, à 15 h. Gratuit.

> [www.brest.fr](http://www.brest.fr)

### TRÉTEAUX CHANTANTS

■ **13 NOV.** Moment attendu s'il en est : finale brestoïse des Tréteaux chantants, dans la salle Georges Vigier du PL Sanquer, à 14 h. Juanito Fuentes Nunez en invité de marque.

> [www.brest.fr](http://www.brest.fr)

### CABARET

■ **24 NOV.** A 14 h 30 et 20 h 30, au Mac Orlan, *Brest et la mer*, spectacle musical à la mémoire d'Albert Kerbonne, interprète brestois de chansons populaires.

> <https://www.brest.fr/le-mac-orlan-saison-2017-2018-3129.html>



« **Le Balapapa** » présenté par Martine  
**Fréquence Mutine**, dimanche 5 novembre 2017, 11h05  
avec Josseline Kerbonne et Brieg Haslé-Le Gall

Le Télégramme 16 novembre 2017

---

## Un hommage à Albert Kerbonne



Jean Dussoleil et Josseline Kerbonne (photo), de la Compagnie des Fous de la Rampe, sans oublier Jacques Kérampran et Brieg Haslé-Le Gall, ont mis en place un cabaret qu'ils présenteront, le 24 novembre, en hommage à l'interprète brestois Albert Kerbonne. Page 17



# Cabaret. Hommage à Albert Kerbonne

Thierry Dilasser

Après l'Arena l'année dernière, la Compagnie des Fous de la Rampe prendra possession du Mac Orlan, la semaine prochaine, à l'occasion d'une (double) représentation de « Brest et la mer ». Ce cabaret musical rendra hommage à Albert Kerbonne, interprète brestois de chansons populaires, chanteur des valeurs ouvrières, de la solidarité et du monde de la mer qui font l'identité de la cité du Ponant.



Jacques Kérampran, Jean Dussoleil, Josseline Kerbonne et Brieg Haslé-Le Gall, de la Compagnie des Fous de la Rampe, donnent rendez-vous, le 24 novembre, pour un hommage à Albert Kerbonne, interprète brestois de chansons populaires.

## La phrase

« Albert Kerbonne est en quelque sorte le dépositaire d'une mémoire chantée qui associe organiquement Brest à la mer, à Recouvrance et à sa Marine. »

Olivier Polard, dans son livre « Brest en chantant ».

Après « Révoltes et combats d'espoir », l'année passée, à Brest Arena, les Fous de la Rampe « souhaitent rendre un hommage à Albert Kerbonne (1920-1985), une figure brestoïse qui a eu plusieurs vies », résume Brieg Haslé-Le Gall, administrateur de la compagnie fondée en 1988, célèbre pour avoir notamment organisé les Chroniques brestoïses du Vauban dans les années 1990. « Albert Cevaër, Albert Kerbonne de son nom de scène, a été enseignant, cressiculateur et membre des Comédiens chantants », rappelle encore Jacques Kérampran, président de l'association. Après avoir été l'élève de Liette Tellini-Nougaro, la mère de Claude, Albert Kerbonne croîsera notamment la route de Pierre Péron, chez les Bretons de Paris, et enregistrera ses premiers 78 tours dans les studios Pathé-Marconi. « C'est quelqu'un qui a vraiment eu son heure de gloire dans les années 60-70 », poursuit Brieg Haslé-Le Gall. Avec ses chansons de marins et de folklore populaire.

Une époque où, à Brest, régnaient « les valeurs populaires », « l'entraide des humbles » et « la solidarité ». Dans son ouvrage « Brest en chantant », l'auteur Olivier Polard écrit qu'Albert Kerbonne « est en quelque sorte le dépositaire d'une mémoire chantée qui associe organiquement Brest à la mer, à Recouvrance et à sa Marine ». « Pouvoir lui rendre hommage au Mac Orlan, dans le quartier de Recouvrance et à deux pas de la Tour Tanguy, est un magnifique clin d'œil », poursuit Brieg Haslé-Le Gall.

« Fanny de Laninon » « À Recouvrance »... Servi par une mise en scène « dans un esprit cabaret », le spectacle du 24 novembre évoquera « les tavernes de marins d'autan ». Mais « sans nostalgie ». Accompagnés par quatre musiciens (Jacky Arconte, Éric Dureau, Jacky Gaye et Bertrand Le Gall), Jean Dussoleil, Sammy et Josseline Kerbonne (la fille d'Albert)

interpréteront l'un après l'autre un tour de chant d'une vingtaine de titres au total. Parmi lesquels les incontournables « Fanny de Laninon », « À Recouvrance, la complainte de Jean Quémeneur », mais aussi « La Fillette du port » ou « La Belle Tamisier ». Auteur de cette dernière, écrite « en écho à ce cri de révolte poussé par une femme enfermée dans la prison de la Madeleine (quartier des femmes de la prison de Pontaniou) et qui avait trouvé la mort dans l'incendie de sa cellule en 1785 », Jean Dussoleil rappelle qu'« on a toujours chanté à Brest, une ville connue dans le monde entier, qui se repose sur son passé mais qui n'en demeure pas moins résolument tournée vers l'avenir ».

Un an de travail a été nécessaire pour mettre sur pied ce cabaret conçu sur une idée originale de Josseline Kerbonne, « une très belle interprète qu'on a la chance d'avoir avec nous », poursuit l'administrateur des Fous de la Rampe. « Les chansons sélection-

nées rentrent parfaitement dans le cadre de ce spectacle », se félicite l'intéressée, dont la contribution au spectacle « Révoltes et Combats d'espoir » avait été du plus grand effet sur de nombreux spectateurs.

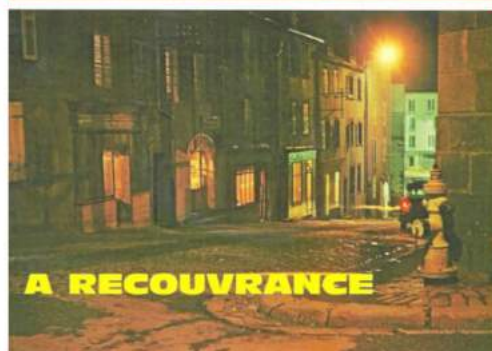
D'une durée d'une heure trente, « Brest et la mer » débutera par une symphonie d'ouverture, composée par Bertrand Le Gall (pianiste de Josseline), et un film d'archives de neuf minutes, où l'on pourra voir Albert Kerbonne donnant une interview sur la plage du Petit Minou et chantant au « Trou », vieux bistro de la rue de Saint-Malo. Il sera temps, ensuite, pour les trois chanteurs, de faire revivre sur scène celui « que l'on surnommait le Paul Robeson brestoïse ».

## ▼ Pratique

Les points de vente « Brest et la mer », le 24 novembre, au Mac Orlan. Tarifs : 5 € (séance de 14 h 30) et 8 € (séance de 20 h). Points de vente : Cultura, Fil'O bar, Dialogues musiques, Espace culturel Leclerc.

## 800

Le nombre de billets mis à la vente à l'occasion des deux représentations de « Brest et la mer », le 24 novembre, à 14 h 30 et 20 h 30, au Mac Orlan.



Après avoir fait partie des Comédiens chantants, Albert Kerbonne, « qui a vraiment eu son heure de gloire dans les années 60-70 », a enregistré ses premiers 78 tours dans les studios Pathé-Marconi. Jean Dussoleil, sa fille Josseline et Sammy Floc'h lui rendront un vibrant hommage, la semaine prochaine.



**« Le 19/20 »**

Reportage signé par Florence Malésieux  
**France 3 Iroise**, lundi 20 novembre 2017, 19h25  
avec Josseline Kerbonne, Brieg Haslé-Le Gall  
et Bertrand Le Gall



**« L'invité de la rédaction »**  
présenté par Nicolas Butreau  
**RCF Finistère**, mardi 21 novembre 2017, 12h07  
avec Brieg Haslé-Le Gall



**Le Télégramme** 20 novembre 2017

## LES CHOIX DE LA RÉDACTION

**Brest et la mer. Hommage  
à Albert Kerbonne  
vendredi au Mac Orlan**



« Brest et la mer », c'est un cabaret musical à la mémoire d'Albert Cevaër (1920-1985) alias Albert Kerbonne, interprète brestois de chansons populaires qui abordait les valeurs ouvrières, la générosité et l'entraide des humbles, la solidarité des Brestois, le monde de la mer, des marins et de leurs femmes.

Ce cabaret musical imaginé par la Compagnie des fous de la rampe est interprété par Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil et Sammy (ex-Matmatah).

Deux représentations seront proposées, vendredi, au Mac Orlan, à 14 h 30 (5 €) et à 20 h 30 (8 €). Placement libre. (Photo DR)

## Toutes les vies d'Albert Kerbonne en scène

Sa fille Josseline en rêvait, les Fous de la Rampe en ont fait un spectacle : *Brest et la Mer*. Un hommage à cette figure brestoïse.

Après le succès de *Révoltes et combats d'espoir* à L'Aréna, les Fous de la Rampe présentent *Brest et la Mer*, un cabaret musical entièrement dédié à la mémoire d'Albert Cevaer, plus connu sous le nom d'Albert Kerbonne. Il est né en 1920 et mort en 1985, un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître, mais qui parle encore à bien des Brestoïses.

Il fut élève de Liette Tellini-Nougaro, pianiste et mère de Claude. Et enseignant, cressicuteur et membre des Comédiens Chantants, ce collectif d'artistes locaux créé au début des années 50 qui proposait sketches, poèmes et même des cascadeurs burlesques.

### Une mémoire chantée

« On y applaudit notamment Albert Kerbonne que l'on surnomme le Paul Robeson brestoïse en raison de son goût affiché pour les chansons populaires et les similitudes avec la voix grave et profonde du chanteur noir américain, rappellent Yan Le Gat et Olivier Polard dans leur ouvrage, *Brest en chantant*. Il se fait l'interprète des grandes chansons du répertoire traditionnel brestoïse tels que *Le Forban*, *La Complainte de Jean Quemeneur* ou *Fanny de Laninon* et sortira trois autres 45 tours où figurent des chansons du folklore marin et des compositions plus récentes. Albert Kerbonne



Jean Dussoleil, Jacky Arconte  
et Éric Dureau.

est en quelque sorte le dépositaire d'une mémoire chantée qui associe organiquement Brest à la mer, à Recouvrance et à sa marine. »

Brieg Haslé-Le Gall, administrateur de la compagnie, et Jacques Kérampran, président de l'association, sont donc fiers de rendre possible l'idée originale de sa fille Josseline. Les chansons seront interprétées par Josseline Kerbonne, elle-même, Jean Dussoleil et Sammy, alternant solos, duos et trios. Ils seront accompagnés par Jacky Arconte, Eric Dureau, Jacky Gaye, Bertrand Le Gall. Une vidéo datant de 1970, consacrée à Albert Kerbonne, réveillera, en introduction, ces souvenirs vibrants.

**Vendredi 24 novembre**, à 14 h 30 (5 €) et à 20 h 30 (8 €). Au Mac Orlan.



# Brest et la mer en chansons

La compagnie Les Fous de la rampe rend hommage au chanteur brestois Albert Kerbonne dans un cabaret musical. Rendez-vous le 24 novembre au Mac Orlan.

Le Brestois Albert Cevaër, de son nom d'artiste Albert Kerbonne (1920-1985), eut plusieurs vies en une : il fut tout à la fois professeur de mathématiques (au lycée technique de la rive droite, aujourd'hui Dupuy-de-Lôme), patron d'une cressonnière, chanteur et père de famille. Dans les années 1960-70, il eut sa part de succès - et sortit même des 45 tours - avec des titres du répertoire traditionnel brestois comme *Fanny de Laninon*, *La complainte de Jean Quémeneur*, *Le Forban...*

Vendredi 24 novembre, sa fille Josseline, qui a repris le même nom de scène de Kerbonne (hommage au quartier brestois où vivait Albert Cevaër), rendra hommage à ce père disparu. Dans un cabaret musical présenté et produit par la compagnie Les Fous de la rampe, donné au Mac Orlan. **« Au cours de ce concert qui reconstituera une atmosphère de taverne, Josseline reprendra les titres qui avaient fait le succès de son père »**, indique Brieg Haslé-Le Gall des Fous de la rampe. Le concert fera également la part belle à des classiques de la chanson française sur le thème de la mer et au ré-



Josseline Kerbonne rendra hommage à son père.

pertoire d'un autre chanteur brestois : Jean Dussoleil. Lequel partagera la scène du Mac Orlan avec Josseline Kerbonne et Sammy dans une formule qui alternera solos, duos et trios.

### Un documentaire

Ils seront accompagnés par les musiciens Jacky Arconte (guitare), Éric Dureau (piano), Jacky Gaye (batterie) et Bertrand Le Gall (piano).

**« Ce dernier a composé une petite symphonie qui sera jouée pour la première fois en ouverture du spectacle »**, précise Brieg Haslé-Le Gall. Autre bonus de la soirée : la projection d'un film de neuf minutes prêté par l'Institut national de l'audiovisuel : un documentaire de l'ORTF daté de mars 1970, dans lequel Albert Kerbonne est interviewé et chante dans des lieux emblématiques

de Brest. Histoire de bien faire connaissance (ou de se rappeler pour ceux qui l'ont connu) avec ce représentant illustre de la culture populaire.

**Martine de Saint Jan**

■ Vendredi 24 novembre à 14 h 30 et 20 h 30 au Mac Orlan, 65 rue de la Porte à Brest. <http://compagnielesfousdelarampe.jimdo.com>  
**TARIFS : 5 EUROS À 14 H 30, 8 EUROS À 20 H 30.**

Ouest-France 22 nov. 2017

## À l'agenda de Brest

### Cabaret musical « Brest et la mer - Hommage à Albert Kerbonne »

Variété. À la mémoire d'Albert Kerbonne (1920-1985), interprète brestois de chansons populaires revenant sur la solidarité des Brestoïses, le monde de la mer, des marins et de leurs femmes. Avec Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil, Sammy et leurs musiciens. Résa. Cultura, Dialogues Musiques, Espace culturel.

**Vendredi 24 novembre**, 14 h 30

et 20 h 30, Mac Orhan, 65, rue de la Porte. Tarif : 14 h 30 : 5 €

- 20 h 30 : 8 €. Réservation :

[ciefousdelarampe@gmail.com](mailto:ciefousdelarampe@gmail.com),

[compagnielesfousdelarampe.jimdo.com](http://compagnielesfousdelarampe.jimdo.com)

LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE PRÉSENTE

## BREST ET LA MER

HOMMAGE À ALBERT KERBONNE

**MAC ORLAN • BREST**

**VENDREDI 24 14H30 5€**

**NOVEMBRE 2017 20H30 8€**

**JOSSÉLINE KERBONNE • JEAN DUSSOLEIL • SAMMY**

**JACKY ARCONTE • ÉRIC DUREAU • JACKY GAYE • BERTRAND LE GALL**

POINTS DE VENTE : CULTURA • FIL' O BAR  
DIALOGUES MUSIQUES • ESPACE CULTUREL LECLERC



# Le Télégramme

Le Télégramme, 8 novembre 2017



LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE PRÉSENTE

# BREST ET LA MER

HOMMAGE À ALBERT KERBONNE

**MAC ORLAN • BREST**

**VENDREDI 24 14H30 5€**  
**NOVEMBRE 2017 20H30 8€**

**JOSELINE KERBONNE • JEAN DUSSOLEIL • SAMMY  
JACKY ARCONTE • ÉRIC DUREAU • JACKY GAYE • BERTRAND LE GALL**

POINTS DE VENTE : CULTURA • FIL' O BAR  
DIALOGUES MUSIQUES • ESPACE CULTUREL LECLERC



## Le Télégramme

Le Télégramme, 17 novembre 2017

## CABARET

Sept jours à Brest n° 244  
22 novembre 2017

### BREST ET LA MER, LE CABARET CRÉÉ PAR DES BRESTOIS

La Compagnie Les Fous de la Rampe présente un spectacle-cabaret hommage au Brestois Albert Kerbonne, interprète de chansons populaires, vectrices des valeurs ouvrières, du monde de la mer, des marins et de leurs femmes. C'est sa fille Josseline Kerbonne, accompagnée de Jean Dussoleil, Sammy et de leurs musiciens qui mènent ce cabaret musical.

→ **Vendredi, au Mac Orlan, à  
14 h 30 (5 €) et 20 h 30 (8 €).**



Photo Lauerrance Photographies



**« L'Invité de la rédaction »**  
présenté par Laurent Le Limantour  
**France Bleu Breizh Izel**  
mercredi 22 novembre 2017, 6h20 et 17h20  
avec Brieg Haslé-Le Gall

**Tébéo**  
Télé Bretagne Ouest

**« L'Instant T »** présenté par Pauline Fercot  
**Tébéo**, mercredi 22 novembre 2017, 19h et 22h  
avec Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil et Brieg Haslé-Le Gall



# Brest et la Mer. Sammy : « Des chansons que tout le monde connaît »

Thierry Dilasser

Il sera, demain, l'un des trois interprètes qui se succéderont sur la scène du Mac Orlan pour rendre hommage à Albert Kerbonne (1920-1985) et, plus généralement, aux « chansons populaires » : l'ex-Matmatah Sammy chantera notamment « Amsterdam » et « La complainte de Jean Quéménéur ».

*à quand un nouvel album pour l'ex-Matmatah Sammy ?*



**> Comment vous êtes-vous retrouvé impliqué dans ce projet initié par l'association des Fous de la Rampe ?**

« J'avais participé au spectacle "Révoltes et combats d'espoir", organisé à l'Arena, l'année dernière. C'est Jean Dussoleil, que je connais depuis près de 30 ans, qui m'avait invité à chanter deux chansons. Comme ça s'était super bien passé, Josseline (Kerbonne, la fille d'Albert, à l'origine des concerts de demain, Ndlr) m'a sollicité pour participer à ce nouveau rendez-vous. J'ai tout de suite dit oui ».

**> Qu'allez-vous interpréter demain ?**

« Je vais chanter quatre morceaux que je n'ai jamais interprétés avant : « Amsterdam » de Brel, « La Complainte de Jean Quéménéur » (chanson de folklore populaire collectée par Henry Ansquer), « La Mer » de Trenet et « Le Forban, chanson des bagnards de Brest » (autre titre issu du folklore populaire, adapté celui-ci par Freddy Noël), une chanson de marin que tout le monde connaît. Je prends ça

comme un exercice de style, une découverte »...

**> On imagine, aussi, que rendre hommage, au Mac Orlan, à Albert Kerbonne, ne doit pas laisser insensible le Brestois que vous êtes...**

« À la base, je suis un Brestois de la rive gauche. Cela ne fait que huit ans que j'ai basculé de l'autre côté (sourire). Et honnêtement, Albert Kerbonne, que je ne connaissais que très peu jusque récemment. C'est assez drôle de réécouter ses chansons aujourd'hui. Il avait cette manière qui semble aujourd'hui datée de rouler les « r », à la mode des chansonniers de l'époque. Plus globalement, les chansons qui seront chantées demain, par moi-même, Josseline et Jean, tout le monde les connaît. Ce n'est pas forcément un répertoire que j'écoute tous les jours, mais ce sont des airs identifiables par tous. Je me rappelle notamment très bien de la version qu'avait fait Christian Desnos (des Goristes) de « La complainte de Jean Quéménéur ». C'est intéressant de participer à un

concert qui permet de redécouvrir ce patrimoine »...

**> On vous connaît surtout pour avoir été l'un des membres fondateurs de Matmatah. Où en êtes-vous aujourd'hui ?**

« C'est effectivement sur mon CV, mais tout ça est désormais derrière moi, n'en parlons plus... Je me consacre à faire des reprises, et cela ne me réussit pas trop mal. À terme, j'ai bien envie de sortir un album, mais cela viendra plus tard (sourire) ».

## ▼ Pratique

Cabaret « Brest et la Mer », au Mac Orlan, demain, à 14 h 30 (entrée : 5 €) et 20 h (entrée : 8 €). Avec Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil et Sammy, accompagnés de Jacky Arconte (guitare), Éric Dureau (piano, accordéon), Jacky Gaye (batterie) et Bertrand Le Gall (piano). Ce cabaret musical sera précédé de la projection d'un film d'archives de 9 min consacré à Albert Kerbonne et d'une symphonie d'ouverture. Points de vente : Cultura, Fil'O bar, Dialogues musiques, Espace culturel Leclerc.



**« Ça cause à Brest »**  
présenté par Morgan Descoings  
avec Josseline Kerbonne et Jean Dussoleil  
**France Bleu Breizh Izel**  
jeudi 23 novembre 2017, 7h20 et 17h45

Vendredi 24 novembre 2017 **Le Télégramme**

---

## LES RENDEZ-VOUS DU JOUR

**Cabaret musical « Brest et la mer »**,  
à 14 h et 20 h 30, au **Mac Orlan**. À la  
mémoire d'Albert Kerbonne (1920-  
1985), interprète brestois de chan-  
sons populaires revenant sur la soli-  
darité des Brestois, le monde de la  
mer, des marins et de leurs femmes.  
Avec sur scène, Josseline Kerbonne,  
Jean Dussoleil, Sammy et leurs musi-  
ciens. Réservation à Cultura, Dia-  
logues Musiques, Espace culturel.  
Tarifs : 8 €.



## Mac Orlan. Le double hommage à Albert Kerbonne fait le plein



*Le public présent pour ce double hommage à Albert Kerbonne n'a pas boudé son plaisir, tout comme les artistes sur scène.*

Organisé par les Fous de la Rampe, hier, au Mac Orlan, l'hommage au chanteur brestois Albert Kerbonne (1920-1985) a fait le plein. Et ce à deux reprises. Deux concerts étaient en effet proposés, hier, rue de la Porte (un dans l'après-midi, un en soirée). Accompagnés de quatre musiciens (Jacky Arconte, Éric Dureau, Jacky Gaye et Bertrand Le Gall) et dans une ambiance de cabaret d'antan, Josseline Kerbonne, Jean Dussoleil et Sammy Floc'h ont effectué un tour de chant qui a littéralement conquis les spectateurs présents. De « Fanny de Laninon » à « La Complainte

de Jean Quémeneur », en passant par « Amsterdam », « La Mer » ou « La Belle Tamisier », ce concert a donné à entendre les standards des années 1960-70, des titres qui évoquent à eux seuls cette époque de « valeurs ouvrières, de générosité et d'entraide » entre les Brestois.

### **Tendresse**

Après le succès du spectacle « Révoltes et combats d'espoir » l'année dernière, à l'Arena, les Fous de la Rampe ont donc une nouvelle fois frappé fort, avec ce rendez-vous original et bourré de tendresse.

# UN IMMENSE MERCI

*À nos talentueux*

**CHANTEURS**

*nos excellents*

**MUSICIENS**

*nos truculents*

**COMÉDIENS**

*nos efficaces*

**TECHNICIENS**

*nos généreux*

**PARTENAIRES**

*et toute la troupe de*

**LA COMPAGNIE**

**DES FOUS DE LA RAMPE !**



# COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE

**Association Loi 1901 fondée en 1988**

Association n° W291003659 • Siret n° 512 738 196

## **COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE**

9, rue Pierre Puget • 29200 Brest  
ciefousdelarampe@gmail.com

Jacques KÉRAMPRAN, président  
06 12 41 77 42

Brieg HASLÉ-LE GALL, administrateur général  
06 22 34 01 79

**compagnielesfousdelarampe.jimdo.com**  
Facebook @fousdelarampebrest



La Compagnie des Fous de la Rampe bénéficie du soutien  
de la Ville de Brest, de Brest Métropole et de la Région Bretagne

LA COMPAGNIE DES FOUS DE LA RAMPE REMERCIE LES PARTENAIRES DE

# BREST ET LA MER



**coiff moi**  
Martine & Laure  
53, rue de Lyon  
29200 Brest



02 98 44 29 69



RISTORANTE PIZZERIA



8, RUE DE SIAM  
29200 BREST  
02 98 80 64 70  
adagio29@live.fr  
OUVERT 7J/7

**LA PRESQU'ÎLE**  
Bar • Tabac • PMU  
Loto • Presse • Brasserie  
10, quai de la Douane • Brest  
02 98 46 11 65

la  
**bouteille  
à la mer**  
Bistrot - Resto - Cave  
Vins naturels



66, rue Jean Macé - 29200 BREST  
02 98 44 27 87  
labouteillealamer@gmail.com

*Le Relais Cotton*  
RESTAURANT - TERRASSE  
Cuisine  
traditionnelle



02 98 02 02 14  
3, rue Kléber - 29200 BREST

**LE GALION**  
BAR - RESTAURANT



77, RUE JEAN MACÉ - BREST - 02 56 29 34 56

**LA SCALA**  
TRATTORIA ITALIENNE



30 Rue Algésiras, 29200 Brest